

後成長時代歐盟的公開宣言

駐歐盟兼駐比利時代表處教育組

促進後成長型經濟（post-growth economy）不僅是為了生存，也是為了繁榮

在政治領導人聚集在歐洲議會召開關於如何「超越成長」的第二次會議之際，眾多學者和民間社會組織署名，認為地緣政治危機是一個機會，可以脫離對社會和生態有害的成長競爭，轉而擁抱福祉合作。

沒有任何經驗基礎顯示，有可能在全球範圍內使經濟成長與環境壓力完全脫鉤。

高收入國家追求無止境的經濟成長是一個問題，因為它不是減少、就是取消了環境政策的執行成果。目前的氣候混亂和我們社會賴以生存的生命之網的解體，是對和平、水和食物安全以及民主的生存威脅。

促進後成長經濟不僅是為了生存，也是為了繁榮。這就要求在那些生態資源過剩的國家，以民主方式規劃和公平地降低生產和消費規模，有時被稱為去成長（degrowth）。

這是歐洲的全球和平計畫，因其目前的經濟成長正在歐洲內部和外部造成衝突。

在高收入國家的背景下，較少的消耗並不代表更差的生活條件。注重節儉、減少資源和減少工作時間的充分性政策可以大大增加福祉，減少環境壓力，因此為永續繁榮創造了可能性。

為了確保以最低的消耗獲得最高的生活品質，必須徹底改變經濟遊戲的目標和規則。在後成長型經濟中，目前對數量成長的關注將被在再生和分配型經濟中繁榮的目標所取代，這種經濟透過在有生命力的地球上滿足所有人的需求來提供高品質的福祉——正如在甜甜圈經濟學（Donuts Economics）的框架中所闡述的那樣。

事實證明，市場沒有能力做出我們社會中最關鍵的決定。為了使經濟為人民服務，而非人民為經濟服務，必須讓人民重新控制經濟。為了改變遊戲規則，我們需要從已有的舉措中學習。例如，在歐盟境內推廣非營利性合作機構的模式。

公開宣言

鑑於這些緊迫的挑戰和令人振奮的機會，學者及社會民間組織呼籲歐盟、其機構和成員國實施：

1. 後成長的歐洲機構：在執委會、理事會、議會和成員國內部建立常設機構，評估成長後的策略和途徑。
2. 超越成長的歐洲綠色協議 (European Green Deal)：設計一個新的旗艦計畫，圍繞系統性的變革方法，希望在地球的邊界內創造一個繁榮的未來，把去成長作為一個必要的過渡階段，走向後成長的目的地。
3. 基於以下四項原則的超越成長政策：
 - 生物能力：逐步淘汰化石燃料，限制原材料開採，為健康和有彈性的土壤、森林、海洋和其他生態系統採取自然保護和恢復措施。例如，《化石燃料不擴散條約》(Fossil Fuel Non-Proliferation Treaty)、《資源正義和復原力法》(Resource Justice and Resilience Act)，包括具有約束力的減少物質消耗的目標和真正的、以區域為基礎的自然恢復。
 - 公平：透過消除收入和財富的極端化以及超級利潤，促進一個更加平等社會的財政工具。例如，碳財富稅，最低收入和最高收入。
 - 所有人的福祉：透過一個改進的、對生態敏感的福利國家，確保獲得基本的基礎設施。例如，普遍的基本服務 (Universal Basic Services) (包括健康、交通、護理、住房、教育和社會保護等方面的人權)、就業保障、基本商品和服務的價格控制。
 - 積極的民主：公民大會的任務是制定社會可接受的充足性策略，加強基於生態限制、公平和所有人的福祉的政策，並加強工會的作用。如：地方需求論壇、氣候公約、參與式預算。

自第一次後成長會議以來，五年已過去了。在公民社會和學術界，批判成長的想法越來越強烈。歐洲議會和歐盟執委會刻正討論這些想法的細節。

科學知識和政策洞察力可以讓去成長和後成長的想法成為現實。

我們面臨的危機也是創造一個新系統的機會，這個系統可以確保所有人的福祉，同時允許繁榮的民主生活和更緩慢但更甜美的生活模式。

撰稿人/譯稿人：林雅婷

資料來源：EUObserver

<https://euobserver.com/opinion/157020>

